Porównanie tłumaczeń I Tesaloniczan 3:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | A bowiem gdy przy was byliśmy wcześniej mówiliśmy wam że mamy być uciskani tak jak i stało się i wiecie |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Bo gdy u was byliśmy, zapowiadaliśmy wam, że będziemy uciskani, co też się stało, jak wiecie. |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I bowiem gdy przy was byliśmy, wcześniej mówiliśmy wam, że mamy być trapieni\*, tak jak i stało się i wiecie. [[1]](#footnote-2)1) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | A bowiem gdy przy was byliśmy wcześniej mówiliśmy wam że mamy być uciskani tak, jak i stało się i wiecie |

1. 1) "mamy być trapieni" - w oryginale opisowe futurum zamiast: "będziemy trapieni". [↑](#footnote-ref-2)